

մամբ եւ անձնական փառասիրութեամբ չի կրնար ինքզինքն յազնայել ինչ կրնանք սպասել իրմէ եւ իրեն նմաններէն :

Հասարակական ըրածները մարդ չի մնաց որ չի մանայ, արեւելքէն արեւմուտք տարածուեցաւ իւր ազգակործան խարդախութիւնները . մեր հասարակութեան մէջ, ծեր, չափահաս արք եւ կանայք, երիտասարդք եւ օրիորդք մինչեւ մանկտիք լսեցին, կարդացին, ցաւեցան ազգին վրայ, եւ իրմէ այն աստիճան խորշեցան ինչպէս բոլոր ֆրիստոնեայ աղգերը Յուդայի անունէն :

— Ուստի Հասունը մեզի համար մեռած է :

Մենք մեր տկար ձայնով ու հանգարտ խղճմանքով, համարձակ, անպարտաւ կը յայտնեմք որ մեզի պարտք մ'է նաեւ մեր սերնդոյը հազորդել այս ամենաարդար ու ճշմարիտ խորհուրդը, թէ բոլոր Առաքելներու, Բիւրիներու իրենց անուամբ կամ յանուն սխալական Պապերուն՝ հերքելու այն բոլոր զրուծիւնները այսինքն ազգարարութիւնը, շրջաբերականք, կոնգակք, արդելումն, կախակայումն բանադրանք, նշովք վերջապէս այն ամէն բան որ կաթոլիկութեան մահացու հարուած ըլլալովն Պապութեան կամ եկեղեցականաց քաղաքական իշխանութեանց պահպանութիւնը կը պահանջեն :

Ուստի հասարակութիւնը ընդունի այս գրութիւնն ի հաստատութիւն մեր սկզբանցը . նոյնպէս թող Առաքելեան եպիսկոպոսը թող մօնախնոթ Երիւմը եւ կամ բոլոր այս խնդրոյս համար եկող ու գալիք նուիրակները երթան զրուցեն Հռոմայ քահանայապետին թէ Արեւելեան կաթոլիկէն Հայ հասարակութեան նաեւ կանանց մասը չեն կրնար կէտ մը հեռանալ իրենց փետրվար Եփրայտաբարութենէն եթէ բոլոր վաթիկանութեան իրենց եւ իրենց որդւոյը զինքն թօթախին :

Մայիս 1900 թ. յունիս 10-ին
Հայաստանի Երեւան քաղաքում
Հայկ. Եկեղեց. Կոնգրեսի Գործադիր Կոմիտէի Կողմէ

— Էրմէնի Գաթօլիքներին մէտէլէսի կէորիւնիւրտէ Բաբայա բէք չօգ զայլէ յի մուծիւլ օլմագտա տըր, Բօմաստան ետզըլան պիր մէքթուպտա պէր վէճհի աթի մուհարրէր տիր :

Տօգուզունճու Պիոս Թարիֆ օլունամաղ տէրէճէտէ հիտաէթ հալինտէ տիր : Իվլէլա Էրմէնիլէրին թէֆրիգ օլունամաղ քէպտուսինի ուլումմալօր, էյի կէօրիւլօր քի ոլու թէֆրիգ մատտէսի քէնտի գուսուրունտան օլուպ հէր ումուրու պիրլէշարմէք, հէր շէյի պիր դալըպա տէօքմէք իտտալարը շիմտի քէնտիսինէ գարշը տէնիյօր :

Բօմա օ տէրէճէտէ տըրշմըշ տըր քէնտի բիսգոպպարընըն ուսլուլուղունա քի Ղարպ հագգընտա նասըլ թէքլիֆսիղճէ մուամլէ իտէրսէ, Շարք քիլիսէլէրի հագգընտա տախի էօյլէ մուամլէ իտէպիլիւրտի զանն իթմիշ տիր :

Բօմա իտարէտի Շարք բիսգոպպարընըն իթմիշալարընը վէ առէթլէրինի էլլէրինտէն ալարագ, քիլիսէն նիզամլարընճա չօգ վագըր թտան պէրու հասըլ իթմէյէ չալըշարըլ պիրլիյէ էրմէք իտտաաթընտա ըտը : Օնլարա Բարանըն սերկի էսնասընտա սէօյլէտիլի իւզըն միւհիլէրէմ վէ մուգատտէս օլան արարողութիւնլարընը երինէ քէնտիլէքինէ թէրք իթմէյէ գայըլ օլունօրուտու : Լաքին սօրարըմ սիղէ, մուհիմ աւանդութիւնլար, իթմիսաղլար ֆէսիս օլունտուղտան սօղրա, արարողութիւնլարըն նէ՝ էհէմիլլէթ օլապիլիր :

(Գուրիյէ ա' Յրիան)

— Բաղար էրթէսի կիւնքի Լէվանթ Հէրալտ բաղար կիւնքի Յ. Ոսկերեան քիլիսէսինտէ վուգու պուլան վագասյի միւլէէսսիֆէյի ետզարդտան սօղրա, չու աթիտէքի միւլթալաթը իլալէ իթմիշ տիր :

« Թէքրաթէ հաճէթ օլմասըլը կիպի, պէյան իթտիլիմիզ մուարազս, ալէլ ումում միլլէթի դայթակղել իթմիշ վէ հէր քէս մէմուլ իտէր քէ, իւքի իւլ բարաթն վէ պիր դաշ միլլէթասսարպարըն նապէճա արդուլարընտան էհալինին բահաթը պօղուլմա մասը վէ Զապլիյէ միւշիլիլէթինին

էմիլլէրի իլէրուտէ միւլթէպէր թուլթուլմասը իւլին միւշիլիլէթի միւշարիլէյա թարաֆընտան թէտապիրի լաղըմէ իճրա օլունամագ տըր : Կախակայութիւն քեհաստլարընըն նէ վէճհի իլէ նէշը ու իլան օլմասը իւզէրինէ հիւ պիր մէզհէպ մուգավէլէնամէսինտէ պիր շէյ պէյան գըլընմամըշ օլտուղունտան, պիզ զանն իտէրիլ քի, մօնսինեօր Բիւրիմ անէրի օթուրտուղու կաթողիկոսարանըն գարուսունտա վէ ալթընճը տայիրէի Պէլէտիլէնին կէօսթէրտիլի սայիր մահալլէրէ աստըրմայա սէրպէսթ իտիլաքին շու տա աշիքեար պիր շէյ տիրքի, մէքըլըր քեհաստլարը միւնաղապա սէպէպ վէրէն եէրտէ աստըրամաղ իտի : Իմտի երինէ թէքրարլարըլ քի, Շարք Էրմէնի Գաթօլիքներին թուլթուլըլարըն էմիլ իթիտալ սայէսինտէ բաղար կիւնիւ էճիւլալլըմըշ օլան վէ Շարք Էրմէնի ճէմաթընը թահրիք իլէ, հարաքեաթը նապէճայէ սիւլիւք իթտիրմէք վէ պէյնլէրինտէ պիր պիւրուտէթ իւգա իլլէմէք նիլլէթինին աշիքեար պիր էսէրի պուլունան էօյլէ թէճրիւպէ մագուլէտի թէճրիւպէլէրին մէնինէ լաղըմ կէլէն թէտապիրին իթմիլիաղըն էլլէմ տիր :

Լա թիւրքի տալիս չու աթիտէքի միւլթալաթը իտէր :

« Հասունիսթ ֆրգաթընըն իշ պու հարաքեաթը միւլթէտտէրէսի իւզէրիննէ անճագ տէրունի տիլտէն թէէսսիւֆէտէպիլիլիլը Մէքըլըր ֆըրգա շու ֆիլիլիլաթը ճէպիրիլէնին, Խրիսթիանըլ ըլլըն բուհունա վէ միւնտէրիճաթընն քեհաթիլէն մուզայիր օլտուղունտա աղնամայագագ գատար քէօր մու տուր :

Ալլահըն վէքիլլէրի օլան բարասըլար Իգու թարղ բանադրանըլար իլէ՝ մի քէնտի ճէմաթլարընըն մուհապպէթ վէ գալլինի դազանմագ տիւշիւնիլօրլար : Լաքին պու թարղնապէճա հարաքեաթա թէշէպպիւս իթմէք իլիւն » քէնտիլլէրինի տարըլ վապըլըն օրթասընտա զանն իթմէք, չօգ կէրլ կէրլ կիլթմէք տէմէք տիր :

Զիյատէ թէհաճիւպիւմիզի ճէպ օլան մագտէ, Պապը Ալինին, պէյլլէշայանը թէէսսիւֆ վէ հալը սիւքիւնէթ վէ աղուտէկիտէ պուլունան ֆամիլեալարըն վէլլէլէ վէ իլալիլաթընը

միւս կողմէն օրինակաւորական տղայը
սիւքիւթ իմաստէն տիր:

Մեծուլ իտերիզ քի, պէտքէ պիր
իւթիւրֆա նէթիճէ վերմէք իշիւն
գապահաթ պպիպլէրի էքիտէն թէ-
էտիպ օլունուրլար: »

Էրզրում ճանապիւստէն մարտ 12
թարիս իլէ ամիտէքի մէքթուպ թէ-
բաթթիւրդա վարիտ օլմուշ տուր:

Միւս էլ ի թի:

Մահը հալին ալթընճը եէվմը
հիւմաա հիւնիւ Էրզրում մէքթէլը
վիւպէթը ճէլիլսինտէ պուլունան
Էրմէնի միլլէթի Սրճնեան մէքթէլի-
նին իմթիհանը օլուպ, միլլէթին ար-
զուսու վէ սէմահէթու Յարութիւն
արքեպիսկոպոս հաղրէթլէրինին
տալէթի իւղրէ զաթը հաղրէթը միւ-
շիրի էքթէմը վիւպէթընահի, տէօր-
տիւնիւ օրտույոն Հիւմայուն րէիսի,
միրիլիպ սէատէթու թիլա վէ Մուս-
թաֆա բաշա, մէքթէլ միւթէսարը-
քը սէատէթու Միհնիպ բաշա վէ սա-
յիր մէմուրին, աղա վէ միւթէպէրանը,
միլլէլը սիւլասէյի միւթէհայիզանը,
հաղըր օլտուգլարը հալտէ պանտա
մուգիգասը թէրէնիւմ սաղ օլուպ,
իմթիհանը մէքթիւր իւշ սաաթ միւմ-
թէտ օլմուշ վէ հօշուտ օլաճագ սու-
րէթտէ շահիրտան իմթիհան վերմիշ
օլուպ, միւշիրի միւշարիլէյհ հաղ-
րէթլէրինին լութֆէն թէշրիֆ վէ ճիւմ-
լէ միլլէթի խէնտան փուլումալէրի
վէ մէքթէպ իշիւն պէտքէ պիր ինա-
յէթ վէ շու սիյադ տա իճրաաթ պէլ-
տէփիգաէ իլք օլտուգլունտան, շահիր-
տանը մէքթիւրիսն թահրիք վէ շէվգ-
լէրինէ մուհիպ վէ իլէրուտէ պէյն էլ
էմասիլ մուհասէնաթը ատիտէի ճա-
րիպ օլտուգլու մէմուլունէն վէ միւթ-
թէսիլէն քէշիտէի սիւքի սութուր
գըլլէնմըշ տըր էֆէնտիմ:

ՀԱՎԱՏԻՍԵԹԸ ՄԻԻԹԵՆԷՎԻԹԷ

Լէվանթ Զէրալտա թէվա-
թուրէն սէօյլէնտիլինէ նէզարէն, Պաղ-
տատ Վիլիսի մէվլէթլու Միտհաթ

բաշա հաղրէթլէրի վալիլիքտէն իւ-
թիֆա իթմիշիմիշ:

— Ս. Եթրիա իմթէրաթօրու մախ-
տումէրինտէն արշըտիւգ Էրնէնթ վէ
արշըտիւգ Բընիէ վէ քէրիմէօի ար-
շըտիւշա Մարի, Մըսըր վէ Սիւրի-
այա վուգուա կէլէն Եօլուլուգլարըն-
տան պիլ մոնալէտէթ կէլէն ճիւմաա
Էրթէսի կիւնիւ Սթանպուլա վաալ օ-
լուպ, Ս. Եթրիա սէֆարէթինտէ թիլա-
մէթ իթմէքտէ վէ ասըլ թէպտիլ գը-
յնֆէթ սաղլամագ տա տըրլար:

— Բուժ էլի տէմիր Եօլլարը պաշ-
միւհէնտիսի Մ. Բրէստէլ, իտարէսինին
ատամլարը իլէ, Էօնիւմիւգտէքի հաֆ-
թա թրիէսթէ վաթօրու իլէ Սթանպուլա
պէքլէնիյօր հալալար միւսատաէ իթ-
տիլինտէ սէք հալ, պիր գաշ Եէր-
լէրտէն իլէ պաշլանըպ, Եէտի գուլէ
իլէ Գիւշիւք Չէքմէճէ Եօլու յուլիս
այընտա վէ Էնէլ իլէ Էտիլնէ թարի-
գի տալի պու սէնէնին խթիւմալնտան
էվմէլ թէքմիլ օլաճագը մէմուլտէն ի-
տուկի սէօյլէնմէքտէ տիր:

— Իքի այտան պէրու նիշանլը օ-
լան պիր միւթէպէր ֆամիլեանըն գը-
ղը կէլէն հաֆթա զիյատէ մըգտար
սըչան օթու Եէյիպ քէնտիսինի թէլէֆ
իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, պէրէքեաթ
վէրսին քէտէր վէ մատէրի Եէտիլի
վագըթ իւսթէ կէլիպ, տէր ադապ
թէտալիսինէ պագալըրըպ, մէքթու-
մէյի Էճէլտէն գուրթարմայա մու-
վաֆիպգ օլտուգլարը Լա թիւրքիտէ
օգուլմուշ տուր:

— Բաղար Էրթէսի կիւնիւ տէվ-
լէթու ֆէսամէթու Ս. Բաշա հաղ-
րէթլէրի Ս. Եթրիա սէֆարէթինտէ-
սինէ պիլթէշրիֆ, արշըտիւգ Էր-
նէսթ վէ Բընիէյի պիր վիլիթա վէր-
միշ տիր:

Միւշարիլէյհ արշըտիւգլէր ֆէր-
տասը սալը կիւնիւ, Ե. Եթրիա սէֆիւ-
րիլ քէֆալթը իլէ մապէյնի Հիւմա-
յունա պիլ ապիլէ հոգուրու հաղրէյ-
թը թաճաարիլէ մէսուլ շէրէֆինէ նա-
յիլ օլմուշլար տըր:

Միւշարիլէյհիւ հաղրէթլէրի
Էօնիւմիւգտէքի ճումաա կիւնիւ վաթ-
նա թարիլթ թէ վիլէնտայա աղիմէթ
իտէճէքլէր տիր:

— Բաղար կիւնիւ թիլիսթէ
վաթօրու իլէ Բուժ էլի տէմիր

Եօլլարը իշին պաթալա Էլլէն 34
միւհէնտալէր մէմուրիլէթլէրին, պաշ-
լամագ իաղրէ պուգ հաֆթա տուլ շէ-
գաճագլար տըր:

— Բուժ էլի տէմիր Եօլլարը Լա-
համը պու հաֆթա կէլէճէք Ս. Եթրիա-
Եա վաթօրու իլէ Եէթիլէճէքլի տիր:

— Հատիգաթ իլլ Սիւպայի նամ-
ղաթէթանըն գալիլինէ, ճէպլիլի
Էիսինտըն չօգ մահէլլէրինտէ Էրիւ-
լէրէ զարարըր օլարադ շէրիլիլէլը
կէօրիւմիւշ օլտուգլունտան իւլլէթ-
լիւ Պրաիֆօ բաշա հաղրէթլէրի թա-
լաֆընտան ճէպլիլին քէաֆիլէյի գա-
յիմագամ վէ միւտիլէրին, պիլէր
Էմը իրսալ իլէ պու զարարըն Էօնիւ
ալլանմալը թէնպիհ օլմուշ տուր:

— Գարաքէյ քէօրիւսինին տէյիլի-
լիպ, տահա զիյատէ կիւղէլ վէ գալիլի
պիր ճէտիտ քէօրիւ Եալլըլաճագը
մալ իւմ տիր: Պու քէօրիւտէն կիւն-
տէ Եայա կէլէնլէրին սայըրը 40,000
նուֆուս գատար օլուպ, սէնէվի վա-
րիտաթը իսէ, 72,000 ատէտ ինկիլիշ
լիրասը հիսապ օլունույօր: Պու քէօր-
իւնին աշվալը հաղըրէսի չօգ խու-
սուլարճա, խօշուտ պիր սուրէթտէ
օլմաարը ընտան, հիւքիւմէթի սէնիյէ,
պիր Էյամտէն պէրու, Ս. Եթրիա
« Պօրթ Է Դանթիլ » նամ Պրանսըղ
գումբանեաթը իլէ մուխապէրաթա կի-
րիլիպ, նիհայէթ իւլ էմը, իւլմիրտէն
մամուլ պիր ճէսրի ճէտիտին ինշասը
գօնթրաթըն Եալլըպ պիլթիւրմիշ տիր:
Պու արա մէքթիւր գուլմանեանըն
տէսկեաշլարընտա թէքմիլ օլմագ-
րատտէլէրէ կէլմիշ օլան քէօրիւ,
Պրանսատան բարշա բարշա կէլիպ
սօղրատան թօրհանտէ պուլար պի-
րինէ պիրլէշտիլիլէճէք վէ պու ճէսրի
ճէտիտ Էօնիւմիւգտէքի օգուստու այը-
նա գատար պաշլանըպ պիլթմէսի ին-
թիմալտէն տիր: Պու քէօրիւնին Եա-
լլըլաճագ իշլէրի քի հէման իքի հաֆ-
թա միւրէճէք, Էէր քէս Մահմուտիէ
նամ էսլիլ քէօրիւտէն կէլէճէք տիր:
ճէսրի ճէտիտ 3,100,000 ֆրանգ իլէ
մէյտանի չըգաճագընտան, հիւքիւ-
մէթ պու մէպալըր Եէտի թագալիթտէ
Եանի տէօրթ թագալիթի 30,000 քը-
րանգ վէ իւլիւտմիսի 620,000 Էր քը-
րանգ: Պու իշլիլին զալթէյա Մալիլիլի
ճէլիլէ ճանապիւստէն ալլէ Եիսապ 950

000. ֆրանկ վերելմիշ տիր. Միւնհետտէ-
տէն ինչու ժողովածադ քեօքրիւնին
ուղտնդուղու էսկիսի գատար եանի
1653 այսպ օլուպ, շիմտիքի քեօք
րիւնին էնիլիլի 43 քուչուգ այսպ
իքէն, եւնի քեօքրիւ 59 այսպ էնիլ-
լիքտէ օլաճադ տըր: Եէնի քեօքրիւ
շիմտիքի կիպի 96 տիւպա իւղէրինէ
պինա օլապըպ, իլլա եինէ շիմտիքի
միտիլու պիրի պիրինէ պիրլէշմիշ օ-
լարադ 24 տիւպա իւղէրինէ եաբալա-
ճադ: Կէմիլէրին կէշմէսի իշին աչըլ-
մասը իճապ իմտիլինտէ, քեօքրիւնին
աչըլաճադ բարչասը պիր նէվի մաքի-
նա իլէ քեօքրիւնին իշէրիսինէ չէքի-
լէճէք տիր:

Մէղքիւր գուժանիա, քեօքրիւ-
նին էյի եաբըլմատըլընտան վէ էյի
ճինս քէրէսլմէ վէ սայիրէ գուլլա-
նըլմատըլընտան, գուհուրա կէլէն
էքիլիլիքէրի եաբմայը իքի սնէ
իւղէրինէ ալմըշ իսէ տէ, վարօրլարըն
եաաաշմալարը էանաարնտա չաթըլլա-
րընտա օլան զիյանլարա մէսուլ օլմա-
լաճադ տըր: Վարօրլարըն գօլայճա
վէ սադաթըլլա օլմագարըն եանաշ-
մալարը իշին իճապ իտէն թէտալիրլէր
գուժաաիայը մէղքիւր թարաֆընտան
կէօթլէրլէճէք տիր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐՈՖԻՑԷ

Պուգրէշ 3 ապրիլ
Ուլաշ Պուղտան հիւքիւմէ թիւին
1870 սնէսի օրտուսուհուն 16,848 ֆու-
ֆուսա սպաիդ օլմասը, Սէնաթօ վէ
Մէպուսանը միլլէթ մէճլիսլէրի թա-
րաֆընտան վուգու պուլան գարարկիր
օլուպ պատէհու բրէնս Շարլը տախի
օրտուսուհուն օլմըգսարընը թաստիգ իթ-
միշ տիր:

Վիլենա 3 ապրիլ
Վիլենա Ղապինէթօու (վիւքէ-
լա) բարիֆա իթմիշ վէ իսթիֆասը
տախի Ս. Սթըրիա իմէրաթօրու թա-
րաֆընտան գապուլ օլունմուշ օլտու-
ղունտան Գօնիթ Բօթօքլի, եէնի գա-
պինէթօուսն թէշքիլինի տէր իւհտէ
էնլէմիշ տիր:

Փարիլ 4 ապրիլ
Մ. Լիլ Օլիլիէ, նիզամնաճէ գուլ-
լէթի ի շէրինէ օլան Մ. Կրէվինին

սիւպլինի մէպուսանը միլլէթ մէճլի-
սինտէ գապուլ իթմիշ տիր:

Մ. Կրէվին քէնտի սիւպլինի թագ-
տիմ իլէ, սւմուճ էհալինին բիզարնա
հալալէ օլան գարարլար, տէսթթըլլա
պիր ալլէթ օլտուղունու պէյան իթ-
միշ տիր:

Մ. Լիլ Օլիլիէ, պրէնա ճէվա-
պէն, սէրպէսլիլէթ էսաար իւղէրինէ
միւհասէս օլան նիզամնաճէնին թաս-
տիգինի միլլէթտէն իսթէճէ յիզլաքին
Մէպուսանը միլլէթ մէճլիսլինին հիւս-
նի բիպար թահսիլ օլունմատըգճա, պիր
չէյ եաբմադ իսթէմէ յիզ տէմիշ տիր:
Մ. Բիգար վէ ժիւլ Պալրա էհալինին
միւլաֆագաթընա հալալէ օլունան
գարարլարա գարըն սէօյլէմիշլէր տիր:
Պու պապալէ օլան միւհատէլաթ եա-
րըն տէվալ իտէճէք տիր:

Փարիս 4 ապրիլ	46 63
Գարանտը	47 44
Լօնարա գօնսօլլա	46 1/2
Գարանտը	46 1/2
Օսմանը իսթիգրալը	—
Գարանտը	—
Ֆր. ֆօնսօ. Օ. Ս. տէ 3	73 47 1/2
Գարանտը	73 35
Իթալիան	55 55
Գարանտը	55 75
Կնիլիլ գօնսօլլա	—
Գարանտը	93 1/2
Վիլենա Գամպիսու	121 25

ԻԼԱՆԱԹ

ԿԻԼԻԿԻԱ

Տօքթօր Մ. Բ. իսթիւհան է-
ֆէնտի խմբագրութեամբը հրատա-
րակըճած տետրին անցեալ տարւոյն
յուլիս 1 էն սկսեալ մինչեւ նոյն տար-
ւոյ դեկտեմբեր ամսոյն վերջին թիւ-
որ է՝ վեցամսեայ երրորդ հատորը
գիրք կազմուած ըլլալով գրաւաճա-
ռաց քաջ կը ծախուի:

Մեծապատիւ էֆէնտին թէ՛ բը-
ժշկական եւ թէ՛ ուսումնական եւ
թէ՛ ազգ. կարեւոր եւ օգտակար յօդ-
ուածներն՝ ճշդիւ խմբագրին տաղան-
դըն փայլեցուցած ըլլալուն՝ ուսումնա-
սիրաց նոյն գիրքէն մէկ մէկ հատ առ-

նու, եւ ոչնչաբուծեամբ կարդալու
ըլլայ, շատ բան կը շահի:

ԵՕԹՆ ԳԻՇԵՐՔ

Կամ

Խ Օ Ս Ա Կ Տ Ո Ի Թ Ի Ի Ն Ք

Երէն հապաքէ Էշքուշ

ԳԻՇԵՐ Ա.

Պու իսթմէ էրմէնիճէ աշխարհա-
բար պիր ըիսալէ թապ ու նէշր օլուն-
մուշ տուր քի, Հասուն էֆէնտինին
տէսիսէլէրինի պիր թարգ իլէ պէյան
իտէր:

Սաթըլըր Ասիթանէտէ հէր քի-
թապըր տիւքեանլարընտա Փիլ 3 1/2 ՂԶ

ԱՂԷՔՍԱՆԹԸՐ ՏԻԻՄԱ

ՀՈՉՈԿԱՆՈՐ ՈՃԻՐՔ

ՊՕՐՃԻԱՅՔ

1497—1507

Թարգմանեց Է. Գալէլէի:

Ա. Ս. Տ.

Կ. ՊՕԼԻՍ

Կ ՏՊԱՐԱՆԻ ՄԱՍԻՍ ԼՐԱԳՐՈՅ

1869

Պու իսթ իլէ էրմէնիճէ Աշխարհա-
բար պիր քիթապ թապ ու նէշր օլուն-
մուշ տուր, սաթըլըր Ասիթանէնին
հէր քիթապըր տիւքեանլարընտա:

Փիլ 20 ՂԶ

Տօքթօր Տօքինի միւլթէրի գապու-
լտէր հէր կիւն սաաթ ալաֆրանկա 11 տէն
5 է տէք Պէյօղուլտա Ասալը մէճիտ սօ-
գաղընտա 15 նումիւրօ հանէտէ:

Մ. Տօքինի պիրաւէրի քի եէնի փարիգ-
տէն կէլիշ տիր, օն սէքիլ սէնէ օնտա տիշ-
ճիլիք էթտիքաէն սօնրա, միւշտէրի գա-
պուլ իտէր հէր կիւն սաաթ ալաֆրանկա
8 տէն 5 է գատար Ըստապօլտա քեօքրիւ
պաշընտա իսթիգալըն գարշըրնտա Ծան-
նիլին էճգախանէսի գուրպինտէ:

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

ՕԹԱՆՊՕԼՏԱ ՁԻԶԷՔ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-

ՄԷՐԹ 45

ՃԷՄԻՑԷԹԻ ԻԼԿԻՑԷ ԹԱՊԱՆԵՍԻՆՏԷ